

Project identification
Označenie projektu

TTS identification
TTS označenie

Site conditions / Podmienky na mieste inštalácie:

Temperature range / Rozsah teplôt:	-30	40	°C
Max. altitude / Max. nadmorská výška:	1000	m above sea level / m nad morom	
Relative humidity / Relatívna vlhkosť:	5-90	% bez kondenzujúcej vody / without condensation water	
Atmosphere / Prostredie: Standard	x	Corrosive	

Basic genset information / Základné informácie o agregáte:

Genset / Agregát:

		kVA	kW
Prime Power / Základný výkon:	PRP		
Stand-by power / Záložný výkon:	ESP		
Nominal conditions for above mentioned powers / Nominálne podmienky pre hore uvedené výkony:			
Temperature / Teplota:	25 °C	Atmospheric pressure / Atmosferický tlak:	100 kPa
Humidity / Vlhkosť:	30%	Fuel temperature / Teplota paliva:	40 °C
Type of duty / Typ prevádzky:	Emergency standby / Záložný	x	Continuous / Trvalý
Nominal voltage / Menovité napätie:	400	/	3 x 230 V
No. of phase / Počet fáz:	3		
Nominal Current / Nominálny prúd (PRP)		A	
Voltage system / Napäťový systém:	TNS		TNC Other/Iné
Frequency / Frekvencia:	50	Hz	
Power factor / Účinník (cos phi):	0,8		
Installation / Umiestnenie:	Inside / Vnútri	x	Outside / Vonku
Noise level / Hluk:		dB(A) at / dB(A) na	
		m from / m od	

Directives applicable for the genset production / Smernice pre výrobu agregátov:

2006/42/EC 2006/95/EC 2004/108/EC EMC

Standards applicable for the genset production / Normy pre výrobu agregátov

ISO 8528 EN ISO 12 100 EN 60204-1:2006 EN 61000-6-4:2007
HD 60364-4-41:2007/Cor. Jul.:2007 HD 60364-5-54:2011 HD 60364-6:2007
HD 60364-5-551:2010/Cor. Dec.:2010 IEC 61439-2

Standard accessories / Štandardné príslušenstvo

Base frame / Základový rám

Antivibration mounting between frame and genset / Antivibračné uloženie medzi agregátom a rámom

Antivibration mounting under the frame / Antivibračné uloženie pod rám

Name plates / Štítky:

Stick / Nálepka ☒ Plastic / Plastový ☐ Stainless steel / Nerezový ☐

Engine details / Podrobnosti o motore

Producer / Výrobca:	
Engine type / Typ motora:	
Emissions / Emisie:	No / Bez Stage II Stage IIIA TA Luft
Speed governor / Regulácia otáčok:	
Rotational speed / Otáčky	rpm / ot za min

Project identification
Označenie projektu

TTS identification
TTS označenie

Regulation class / Trieda regulácie: According to ISO 8528 / Podľa ISO 8528

Consumption at 100% PRP / Spotreba pri 100% PRP l/hod

Starter / Štartér: Standard / Štandardný ☒ Redundant / Zdvojený ☐

Engine sensors / Snímače na motore:

Standard / Štandardné: Coolant temperature / Teplota chladiacej kvapaliny, Oil pressure / Tlak oleja

Other / Ostatné:

Further options / Ďalšie príslušenstvo:

Low coolant level switch / Spínač nízkej hladiny chladiacej kvapaliny ☐

Nonstandard cover of hot parts / Neštandardný kryt horúcich častí ☐

Nonstandard cover of rotating parts / Neštandardný kryt rotujúcich častí ☐

On request / Na prianie:

Generator details / Podrobnosti o generátore

Výrobca / Producer: TBD

Generator type / Typ generátora: TBD

Construction / Konštrukcia:

Synchronous / Synchrónny

Self excited / Samobudený

Self regulated / Samoregulovaný

Single bearing / Jednoložiskový ☒

Double bearing / Dvojložiskový ☐

Ingress protection (IP) / Krytie (IP):

Insulation class / Trieda izolácie: H

Temperature rise class / Trieda oteplenia: H

Further options / Ďalšie príslušenstvo:

Anticondensation heater / Antikondenzačný ohrev ☐

Voltage regulator with PMG / Regulátor napätia s permanentným magnetom ☐

Winding temperature sensing 3x PT100 / Meranie teploty vinutí 3x PT100 ☐

Bearing temperature sensing PT100 / Meranie teploty ložísk PT100 ☐

On request / Na prianie:

Basic genset options / Základné príslušenstvo agregátu

Retention bath / Ekologická vaňa

Advanced genset options / Špeciálne príslušenstvo agregátu

Flexible part in front of radiator / Pružný člen pred chladičom ☐

Homologized trailer for road transport / Homologovaný podvozok pre cestnú prepravu ☐

Spare parts / Náhradné diely: 2 years / 2 roky 5 years / 5 rokov

Project identification
Označenie projektu

TTS identification
TTS označenie

On request / Na prianie:	

Electric system / Elektrický systém

Voltage / Napätie		Ah
Starting accumulators / Štartovacie batérie		
No. of consecutive starts / Počet nasledujúcich štartov	3	
Starting accumulator charger / Nabíjačka štartovacích baterií		
Fieber glass bath with cover for accumulators / Laminátové vaničky pre batérie		
Halogen-free cables / Bezhalogénové káble		
On request / Na prianie:		

Oil system / Olejový systém

Prelubrication pump / Predmazávacie čerpadlo:	
Oil drain pump / Ručná pumpa na vypúšťanie oleja:	
On request / Na prianie:	

Cooling system / Chladiaci systém

Cooling / Chladenie:	
Radiator with mechanical driven fan / Chladič s mechanicky poháňaným ventilátorom	x
Separate radiator with electrical driven fan / Oddelený chladič s elektricky poháňaným ventilátorom	
Water - water heat exchangers / Výmeníky voda-voda	
Coolant heating / Predohrev chladiacej kvapaliny	
Coolant circulation pump / Čerpadlo na predohrev	
Ball valves for coolant heater / Guľové ventily	
On request / Na prianie:	

Fuel system / Palivový systém

Day tank / Denná nádrž:	Yes / Áno	x	No / Nie	
Volume / Objem		(8h@75%, 24h@75%, Special / Špeciálny)		
Single wall / Jednoplášťová	x	Double wall / Dvojplášťová		
Inbuilt in frame / Zabudovaná v ráme	x	Separated / Oddelená		
Sensors / Senzory:	Continuous / Kontinuálny	x	Minimum	

Project identification
Označenie projektu

TTS identification
TTS označenie

Overfilling of fuel tank / Preplnenie nádrže		Maximum	
Further options for day tank / Ďalšie príslušenstvo pre dennú nádrž:			
Fuel tank breathing with ex proof cap / Odvetranie nádrže s prešľahovou poistkou			
Retention bath / Ekologická vaňa			
Storage tank / Zásobná nádrž:	Yes / Áno	No / Nie <input checked="" type="text"/>	
Volume / Objem			
Single wall / jednoplášťová		Double wall / Dvojplášťová	
Sensors / Senzory:	Continuous / Kontinuálny		Minimum
Overfilling of fuel tank / Preplnenie nádrže			Maximum
Further options for storage tank / Ďalšie príslušenstvo pre zásobnú nádrž:			
Fuel tank breathing with ex proof cap / Odvetranie nádrže s prešľahovou poistkou			
Retention bath / Ekologická vaňa			

Further options / Ďalšie príslušenstvo:

Automatic fuel filling device (AFD) / Automatické dopĺňanie paliva

On request / Na prianie:

Exhaust system / Výfukový systém

Silencer / Tlmič:	Yes / Áno	No / Nie <input checked="" type="text"/>	
Residential / Rezidenčný (30dB)		Industrial / Priemyselný (20dB)	
Special with noise reduction / Špeciálny s útlmom			dB
Size / Veľkosť			
Ended with / Ukončený:			
Flange / Prírúbou		Tail pipe / Voľným koncom	
Rain cap / Klapka			
Further options for exhaust silencer / Ďalšie príslušenstvo pre tlmič výfuku:			
Stainless steel execution of silencer / Nerezové prevedenie tlmiča			
Insulation / Izolácia			

Further options / Ďalšie príslušenstvo:

Flexible part / Pružný člen

On request / Na prianie:

Canopy / Kapota	Yes / Áno	No / Nie <input checked="" type="text"/>	
Type / Typ:	95 LWA	90 LWA	Special / Špeciálny
Colour / Farba:	Base / Základ: RAL	9005	Top / Vrch: RAL
			3000

Noise and weather proof / Odhlučnená a odolná poveternostným podmienkam

Filling of fuel / Plnenie nádrže:

Behind doors (direct on the fuel tank) / Za dverami (priamo na nádrži):

Project identification
Označenie projektu

TTS identification
TTS označenie

From outside / Zvonku

Position of exhaust silencer / Pozícia výfukového tlmiča

Inside in front chamber / Vnútri v čelnej kobke

Outside on the roof / Vonku na streche

Further options / Ďalšie príslušenstvo:

Outside total-stop button / Vonkajšie total-stop tlačidlo

On request / Na prianie:

Container / Kontajner

Yes / Áno

No / Nie

x

Color / Farba: Outside / Zvonku: RAL

7035

Inside / Vnútri: RAL

7035

Execution / Vyhotovenie: itandard / Štandardné:

x

Arctic / Arktické

Filling of fuel / Plnenie nádrže:

Inside of the container (direct on the fuel tank) / V kontajneri (priamo na nádrži):

x

From outside / Zvonku

Insulation / Izolácia:

Sponge (foam) / Molitán

x

wool with perforated sheet metal / minerálna vata a dierovaný plech

Cable passing / Prechod káblov:

Through floor / Cez podlahu

x

Different / Iné

Square opening with frame / Štvorcový otvor s rámom

x

Sheetmetal (for drilling glands) / Plech (pre prechodky)

Roxtec passing / Prechod Roxtec

Position of exhaust silencer / Pozícia výfukového tlmiča:

Outside on the roof / Vonku na streche

x

Inside the container/ V kontajneri

Basic execution / Základné vyhotovenie

Jalousies for air inlet and outlet / Žalúzie pre vstup a výstup vzduchu

No. of personal doors / Počet personálnych dverí

No. of maintenance double doors / Počet servisných dvojdvierí

Lights, emergency lights / Osvetlenie, Núdzové osvetlenie

Maintenance socket 230V-16 A / Servisná zásuvka 230V-16A

CEE7/5

Further options / Ďalšie príslušenstvo:

Electric louvers / Regulačné klapky

Insulation of the bottom of the container / Izolácia podlahy kontajnera

Antipanic locks for personal doors / Antipanicový zámok na personálne dvere

Bypass louvers for cooling air / Bypass žalúzie pre chladiaci vzduch

Hydraulic door stop / Hydraulický doraz dverí

Outside lighting / Vonkajšie osvetlenie

Outside total stop button / Vonkajšie total stop tlačidlo

Separate room for control panel / Oddelená miestnosť pre rozvádzač

Project identification
Označenie projektu

TTS identification
TTS označenie

Electric heaters for container / Elektrické ohrievače pre kontajner	
On request / Na prianie:	

Control panel / Rozvádzač

Yes / Áno ☐ No (Only connection box) / Nie (Len pripájacia skriňa) ☐

MP Manual M1: ☐
MP Automatic AMF1: ☐
MP Automatic AMF5: ☐
MP Parallel P1: ☐

Synchronization with / Synchronizácia s: Mains / Sieťou ☒ Genset / Agregátom ☐

Size of the control panel (nominal current) / Veľkosť rozvádzača (nominálny prúd) ☐

Control unit / Riadiaca jednotka: ☐

Genset main breaker / Hlavný istič agregátu: ☐

No. of poles of main breaker / Počet pólov hlavného ističa

Motorized breaker / Motorický pohon ističa: ☐

Sensing of mains / Snímanie siete:

With own consumption / S vlastnou spotrebou ☒ Separated / Oddelene ☐

Type and dimensions of cables / Typ a rozmer káblov:

Power / Silové ☐ Control / Ovládacie ☐

Cables outlet / Výstup káblov:

Bottom / Zospodu ☒ Different / Iné ☐

Location of control panel / Pozícia rozvádzača: ☐

Genset protections / Ochrany agregátu

Standard / Štandardné: High coolant temperature / Vysoká teplota chladiacej kvapaliny,

Low oil pressure / Nízky tlak oleja, Overspeed / Nadotáčky, Underspeed / Podotáčky,

Low fuel level / Nízka hladina paliva Overvoltage / Privysoké napätie, Undervoltage / Prinízke napätie

Other / Ostatné: ☐

Remote signalization by potential free contacts / Diaľková signalizácia bezpotenciálovým kontaktom

Standard / Štandardné: Engine running / Motor beží, Common alarm / Združený alarm

Other / Ostatné: ☐

☐
☐

Ingress protection (IP) / Krytie (IP):

Starting of genset in auto mode / Štartovanie agregátu v auto móde:

Automatic / Automatické ☒ By remote signal / Vzdialeným signálom ☐

Further options / Ďalšie príslušenstvo:

Anticondensation heater / Antikondenzačný ohrev ☐

Mimic diagram on the switchboard doors / Diagram na dverách rozvádzača ☐

Project identification
Označenie projektu

TTS identification
TTS označenie

Remote communication / Vzdialená komunikácia

RS232 ☐ RS485 ☐ Ethernet ☐ SNMP ☐ GSM ☐

On request / Na prianie:

ATS panel

Yes / Áno ☐ No / Nie ☐

Size of the ATS panel (nominal current) / Veľkosť rozvádzača ATS (nominálny prúd)

Type and dimensions of cables / Typ a rozmer káblov:

Power / Silové Control / Ovládacie

Cables outlet / Výstup káblov:

Bottom / Zospodu ☒ Top / Vrchom ☐ Different / Iné ☐

Location of control panel / Pozícia rozvádzača:

Supplied loose

Ingress protection (IP) / Krytie (IP):

40/20

On request / Na prianie:

Documentation / Dokumentácia

Standard documentation / Štandardná dokumentácia ☒

Technical specification / Technická špecifikácia

General information / Všeobecný popis

Engine manual / Návod k motoru

Generator manual / Návod ku generátoru

Control unit manual / Návod k riadiacej jednotke

Electric schemes / Elektrické schémy zapojenia

Testing protocol / Protokol zo skúšky

Declaration of conformity / Vyhlásenie o zhode

Special documentation / Špeciálna dokumentácia ☐

Factory acceptance tests (FAT) / Výrobné testy

Presence of customer / Prítomnosť zákazníka: No / Nie ☒ Yes / Áno ☐

Standard tests / Štandardné testy ☒

Basic visual and functional tests / Základné vizuálne a funkčné testy

Load test / Záťažový test: 0%, 25%, 50%, 75%, 100%, 110% - 5 minutes all of them / 5 minút všetky

Step load test 0% → 50% / Test skokovej záťaže 0% → 50%

Special documentation / Špeciálna dokumentácia ☐

Project indentification
Označenie projektu

TTS identification
TTS označenie

--